Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg Seminar für Klassische Philologie

Sommersemester 2014

Proseminar: Lexikalisch-Funktionale Grammatik

und Latein Dozent: Jonathan Geiger

Lexikalisch-Funktionale Grammatik und Latein

am Beispiel von Partizipialkonstruktionen

Natalia Bihler
Matrikelnummer: 2925340
10. Fachsemester
Gymnasiallehramt nach GymPO
Latein und Englisch
Dammweg 1, 69123 Heidelberg
E-mail: Bihler@stud.uni-heidelberg.de

Mareike Weindel
Matrikelnummer: 3037992
9. Fachsemester
Gymnasiallehramt nach GymPO
Latein und Deutsch
Danzberg 18, 76646 Bruchsal
E-mail: Weindel@stud.uni-heidelberg.de

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung			5	
2	Einf	ührung	g in Thematik und Terminologie	5
	2.1	Partizi	pien	5
	2.2	Die Le	exikalisch-Funktionale Grammatik	6
		2.2.1	allgemeine Einschränkungen	6
		2.2.2	Allgemeines zu Lexikoneinträgen	6
		2.2.3	Allgemeines zu Syntaxregeln	6
		2.2.4	Allgemeines zu c-Struktur	6
		2.2.5	Allgemeines zu f-Struktur	6
	2.3	Einsch	nränkungen	6
		2.3.1	PC	7
		2.3.2	Abl. abs.	7
		2.3.3	AcP	8
	2.4	Lexiko	oneinträge	9
		2.4.1	PC attributiv	9
		2.4.2	PC substantiviert	10
		2.4.3	dom Part Geig	10
		2.4.4	dom Part wir	11
		2.4.5	PC objektabhängig	11
		2.4.6	PC subjektabhängig	12
		2.4.7	Abl. abs.	12
		2.4.8	AcP	12
		2.4.9	PC (substantiviert)	13
	2.5	Syntax	kregeln	13
		2.5.1	PC objektabhängig	13

		2.5.2 PC attributiv	. 14		
		2.5.3 Abl. abs	. 14		
		2.5.4 AcP	. 15		
3	Das	rein attributive Participium Coniunctum	16		
	3.1	f-Struktur PC (attributiv)	. 17		
4	PARTICIPIUM CONJUNCTUM				
	4.1	PARTICIPIUM CONJUNCTUM (objektabhängig)	. 18		
		4.1.1 f-Struktur PC (objektabhängig)	. 19		
	4.2	PARTICIPIUM CONJUNCTUM (subjektabhängig)	. 20		
		4.2.1 f-Struktur PC (subjektabhängig)	. 20		
5	Abl. abs.				
	5.1	f-Struktur Abl. abs	. 22		
6	AcP	- Accusativus cum Participio	23		
	6.1	f-Struktur AcP	. 24		
7	PARTICIPIUM CONJUNCTUM (substantiviert)				
	7.1	Variante 1: XADJ	. 25		
		7.1.1 f-Struktur PC (substantiviert)	. 25		
8	PARTICIPIUM CONJUNCTUM (substantiviert)				
	8.1	Variante 2: OBJ	. 26		
		8.1.1 f-Struktur PC (substantiviert)	. 27		
9	dominantes Partizip				
	9.1	dom Part - Geigers Variante 1	. 28		
	9.2	dom Part - Geigers Variante 2 (findet er besser)	. 30		

9.	9.3 dom Part - meine Variante	 31
10 D	Die Textstelle Sen. epist. 72.7-8 und deren Übersetzung	33

1 Einleitung

LFG im Lateinischen anhang der Partizipialkonstruktionen...

2 Einführung in Thematik und Terminologie

2.1 Partizipien

Die Partizipien nehmen, wie bereits der Name impliziert, teil an den Eigenschaften des Nomens und des Verbums. Die Kongruenz mit dem Bezugswort in Kasus, Numerus und Genus und die Möglichkeit der Steigerung und Substantivierung spiegeln die nominalen, die Teilnahme an Aktionsart, Genus und Rektion des Verbums die verbalen Eigenschaften wider. Im Lateinischen werden drei Partizipien verwendet: das Partizip Präsens Aktiv (PPA), das Partizip Perfekt Passiv (PPP) und das Partizip Futur Aktiv (PFA). Wie alle Partizipialien bezeichnen die Partizipien jedoch nicht die Zeit an sich, sondern das zeitliche Verhältnis des Partizips zum *verbum finitum*: Dabei kennzeichnet das PPA die Gleichzeitigkeit, das PPP die Vorzeitigkeit und das PPA die Nachzeitigkeit. Des Weiteren haben PPA und PFA aktivische Bedeutung, das PPP passivische. In der Regel sind auch die Partizipien von Deponentien in der Bedeutung aktivisch. Daneben gibt es jedoch einige Partizipien Perfekt, die die Bedeutung eines PPA haben, wie beispielsweise *confisus* oder *diffisus*. 4

Die Partizipialkonstruktionen sind satzwertige Konstruktionen, d.h. sie vertreten vollständige Sätze. Würde man eine Partizipialkonstruktion in einen Gliedsatz umwandeln, würde das Bezugswort des Partizips zu dessen Subjekt, das Partizip

¹Vgl. LHS, S. 383, § 206.

²Vgl. KSt, S. 756, §136,3f.

³NM, S. 708, § 496. In dieser Arbeit wird nur auf das klassische Latein Caesars und Ciceros Bezug genommen. Deshalb wird entgegen den üblichen wissenschaftlichen Konventionen auch der NM verwendet, der sich auf den Stil dieser beiden spezialisiert hat.

⁴Footnote: Vgl. NM, S. 711, § 497.

zu seiner finiten Verbform. Daher entspricht das Bezugswort des Partizips dem Subjekt des Verbs, das dem Partizip zugrunde liegt, was im Weiteren für die Funktionszuteilung der einzelnen Satzbestandteile wichtig ist.

Partizipien bilden meist in Verbindung mit Substantiven spezifische Konstruktionen. Im Folgenden sollen das rein attributive Partizip, das substantivierte Partizip, das Participium coniunctum (PC), der Ablativus absolutus (Abl. abs.), der Accusativus cum Participio (AcP) und das dominante Partizip näher betrachtet werden, um sie anschließend in das System der LFG einfügen zu können. Dabei sollen, ausgehend von Lexikoneinträgen und Syntaxregeln, sowohl c- als auch f-Strukturen zu den einzelnen Phänomenen entwickelt werden.

2.2 Die Lexikalisch-Funktionale Grammatik

2.2.1 allgemeine Einschränkungen

2.2.2 Allgemeines zu Lexikoneinträgen

*Alles in der PRED-Klammer beeinflusst die Bildung des Prädikats

2.2.3 Allgemeines zu Syntaxregeln

*Part trotz nominaler Eigenschaften als V (beste Lösung (wieso?))

2.2.4 Allgemeines zu c-Struktur

2.2.5 Allgemeines zu f-Struktur

2.3 Einschränkungen

Um die syntaktischen Korrektheit der ausgegebenen Sätze zu gewährleisten, müssen für die verschiedenen grammatikalischen Konstruktionen zunächst spezifische Bedingungen festgelegt werden. Da im Lateinischen im Gegensatz zu den modernen Spra-

chen die Wortstellung innerhalb eines Satzes nicht explizit festgelegt ist (**stimmt das als Grund?**),⁵ muss der Großteil dieser Bedingungen nicht wie üblicherweise in den Syntaxregeln, sondern im Lexikoneintrag festgelegt werden. Sie sollen zunächst für das PC, den Abl. abs. und den AcP als allgemeine Einschränkungen für die jeweiligen Partizipien definiert werden.

2.3.1 PC

vielleicht eher zu Vorüberlegungen: Die Konstruktion des PC erfüllt im vollständigen, finiten Satz immer die syntaktische Funktion des XADJ:

$$(\uparrow XADJ) = \downarrow$$

Das Partizip muss in Kasus, Numerus und Genus mit seinem Bezugswort kongruent sei: 6 (\uparrow SUBJ KNG) = (\uparrow KNG)

Dieses Bezugswort des Partizips ist eine grammatikalische Funktion der dem XADJ übergeordneten Struktur, und somit Element des finiten Satzes:⁷

$$(\uparrow SUBJ) = ((XADJ\uparrow)GF)$$

2.3.2 Abl. abs.

Da der *Ablativus absolutus* vom finiten Satz (s_{fin}) losgelöst ist, steht er in der Funktion eines ADJ:

$$(\uparrow ADJ) = \downarrow$$

Sowohl Partizip als auch Bezugswort stehen stets im Ablativ:⁸

$$(\uparrow CASE) = abl$$

⁵Die gewöhnliche Wortstellung im Lateinischen ist zwar Subjekt – Objekt – Prädikat, jedoch wird diese, vor allem aus Gründen der Betonung und des Wohlklangs, nur selten streng eingehalten. Vgl. LHS S. 397, § 212.

⁶Vgl. KSt S. 771, § 138,5a.

⁷Vgl. KSt S. 771, § 138,5a.

⁸Vgl. KSt S. 771, § 138,5b.

$$(\uparrow SUBJ CASE) = abl$$

Das Bezugswort des Partizips ist keine grammatikalische Funktion der dem XADJ übergeordneten Struktur, und daher vom finiten Satz losgelöst. Somit darf auch das Subjekt des Abl. abs. keine Rolle im übergeordneten Satz spielen:⁹

$$\neg (\uparrow SUBJ) = ((ADJ\uparrow)GF)$$

Da sich diese Arbeit ausschließlich auf das klassische Latein Caesars und Ciceros bezieht, gilt für die folgenden Betrachtungen die Annahme, dass im Abl. abs. kein Partizip Futur Aktiv (PFA) verwendet werden darf.¹⁰

$$\neg$$
 (\uparrow RELTENSE) = future

2.3.3 AcP

Die AcP-Konstruktion nimmt im Satz stets die Funktion des XCOMP an:

$$(\uparrow XCOMP) = \downarrow$$

Wie auch hier der Name der Konstruktion vermuten lässt, müssen beim AcP Partizip und Bezugswort im Akkusativ stehen:¹¹

$$(\uparrow CASE) = acc$$

$$(\uparrow SUBJ CASE) = acc$$

Das Bezugswort des Partizips ist das Objekt der dem XCOMP übergeordneten Struktur:

$$(\uparrow SUBJ) = ((XCOMP\uparrow)OBJ)$$

Das Partizip ist beim Accusativus cum Patricipio meist ein PPA, selten ein PPP:¹²

$$\neg$$
 (\uparrow XCOMP RELTENSE) = future

Der Accusativus cum Participio ist von einem Verb der unmittelbaren sinnlichen Wahrnehmung oder von *facere* bzw. *inducere* im Sinne von 'in einem Werk, in einem Drama

⁹Vgl. KSt S. 771, § 138,5b.

¹⁰Vgl. KSt. S. 760, § 136,4c oder NM S. 771, § 469.

¹¹Vgl. KSt S. 763, § 137,2a.

¹²Vgl. KSt S. 763, § 137,2a. **Vgl. auch LHS S. 387-88 § 207 c**; auch KSt S. 763, § 137,2b? tenere + habere mit PPP?

darstellen, (auftreten) lassen' abhängig.¹³ Dies kann jedoch nicht im Lexikoneintrag des Partizips direkt, sondern nur in dem der übergeordneten Struktur dargestellt werden. Dieser müsste dann folgende Einschränkung beinhalten:¹⁴

(\tag{VERB TYPE}) = verb of perception | 'facere' | 'inducere'

2.4 Lexikoneinträge

Neben diesen für die Partizipialkonstruktionen im Allgemeinen gültigen Einschränkungen finden sich in den Lexikoneinträgen der konkreten Partizipialformen Angaben zur Bestimmung der Wortform. Diese umfassen bei den Partizipien Kasus, Numerus, Genus, **Verbform** ("mood", d.h. hier stets Partizip ("part"), Zeitverhältnis ("reltense", abgekürzt für "relative tense") und Genus verbi¹⁵ (wobei dem Attribut "passive" hierbei je nach Vorhandensein entweder den Wert "+" oder "-" erhält).

2.4.1 PC attributiv

```
obiectam:
                                     'obicio (SUBJ, OBJ<sub>LOC</sub>')
            [1] (†PRED)
            [2] (\( \SUBJ)
                                   ((XADJ↑)OBJ)
            [3] (MOOD)
                                    part
            [4] (†PASSIVE)
            [5] (†RELTENSE)
                                     past
            [6] (†NUM)
                                     sg
            [7.1] (\uparrowCASE)
                                     acc
            [7.2] (†GEN)
                                     f
```

¹³Vgl. NM S. 714, § 499.

¹⁴Vgl. KSt S. 763, § 137,2a. und NM S. 714, § 499.

¹⁵Diese Art der Aktiv-Passiv-Unterscheidung stellt ein Problem bei Deponentien dar, deren Diathese aktiv ist, während ihr Genus verbi, also die rein morphologische Form, im Passiv steht. Um den semantischen Funktionen der Deponentien gerecht zu werden, müssten die Lexikoneinträge zwischen Diathese und Genus verbi differenzieren. Dies würde jedoch den Rahmen dieser Arbeit überschreiten, da es sich hierbei nicht um ein spezifisches Problem der Partizipialkonstruktionen handelt.

2.4.2 PC substantiviert

2.4.3 dom Part Geig

```
'condo(SUBJ, OBJ, OBL<sub>LOC</sub>)'
condita:
            [1] (PRED)
            [3] (†MOOD)
                                        part
            [4] (\uparrow PASSIVE)
                                        +
            [5] (†RELTENSE)
                                        past
            [6] {((\uparrowGEN)
                                        f
            [6.1] (\uparrowNUM)
            [6.2] (CASE)
                                        {nom | abl} ) |
            [6.2] ((\uparrowGEN)
            [6.3] (\uparrowNUM)
                                        pl
                                    =
            [6.4] (\uparrowCASE)
                                        {nom | acc})}
```

¹⁶Die Aufgeführten Möglichkeiten entsprechen in obiger Reihenfolge den Beispielsätzen *petere au*xilium ab aliquo; petere hostes in Gallia; und petere ab Donaldo Trumpo ut se munere candidatorium abdicet.

2.4.4 dom Part wir

```
amissa:
          [1] (†PRED)
                                      'amitto\langleSUBJ, OBJ, OBL<sub>LOC</sub>\rangle'
           [3] (†MOOD)
                                       part
           [4] (†PASSIVE)
                                       +
           [5] (†RELTENSE)
                                     past
           [6] {((\uparrowGEN)
           [6.1] (\uparrowNUM)
                                       sg
                                   = {nom | abl})|
           [6.2] (\uparrowCASE)
           [6.2] ((†GEN)
           [6.3] (\uparrowNUM)
                                   = pl
                                   = \{ nom \mid acc \} ) \}
           [6.4] (\uparrowCASE)
```

2.4.5 PC objektabhängig

```
missum:
            [1] (†PRED)
                                       'mitto\langleSUBJ, OBJ, OBL<sub>GOAL</sub>\rangle'
            [2] (\^SUBJ)
                                      ((XADJ↑)OBJ)
            [3] (†MOOD)
                                       part
            [4] (†PASSIVE)
                                     +
            [5] (†RELTENSE)
                                   = past
            [6] (†NUM)
                                   = sg
            [7] \{((\uparrow GEN))\}
                                   = m
            [7.1] (\uparrowCASE)
                                   = acc)
            [7.2] ((\uparrowGEN)
            [7.3] (\uparrowCASE)
                                   = \{ nom \mid acc \} ) \}
```

2.4.6 PC subjektabhängig

```
(↑PRED)
                                      'mitto\langleSUBJ, OBJ, OBL<sub>GOAL</sub>\rangle'
missi:
         [1]
         [2]
              (↑SUBJ)
                                      ((XADJ↑)SUBJ)
         [3] (MOOD)
                                      part
         [4] (PASSIVE)
                                      +
         [5] (†RELTENSE)
                                      past
         [6] {((\uparrowNUM)
                                      pl
         [6.1] (\uparrowCASE)
                                      nom
         [6.2] (\uparrowGEN)
                                      m) |
         [6.3] ((\uparrowNUM)
                                      sg
         [6.4] (\uparrowCASE)
                                      gen
                                      \{m \mid n\})
         [6.5] (\uparrowGEN)
```

2.4.7 Abl. abs.

```
victis:
         [1]
              (↑PRED)
                                      'vinco\langleSUBJ, OBJ, OBL<sub>LOC</sub>\rangle'
          [2] (†MOOD)
                                      part
         [3] (PASSIVE)
                                      +
                                  =
          [4] (\( \text{RELTENSE} \))
                                      past
          [5] (CASE)
                                      {dat | abl}
         [6] (†NUM)
                                      pl
         [7] (†GEN)
                                      \{m \mid f \mid n\}
```

2.4.8 AcP

```
iacentem:
             [1] (†PRED)
                                        'iaceo (SUBJ, OBL<sub>LOC</sub>)'
             [2] (†MOOD)
                                        part
             [3] (PASSIVE)
             [4] (\( \tau \text{RELTENSE} \))
                                        present
             [5] (CASE)
                                        acc
                                    =
             [6] (†NUM)
                                        sg
                                       \{m \mid f\}
             [7] (†GEN)
                                    =
```

Im Lexikoneintrag des Prädikats der dem AcP-XCOMP übergeordneten Struktur müsste, wie oben erwähnt, zunächst spezifiziert sein, dass es ein XCOMP zu sich nehmen kann, und im Folgenden die Bedingungen, die dieses XCOMP erfüllen muss:

```
video: \langle SUBJ, OBJ, XCOMP \rangle
(\uparrow XCOMP SUBJ) = (\uparrow OBJ)
(\uparrow OBJ CASE) = acc
```

Alternative: video: $\langle SUBJ, OBJ, COMP \rangle$ ($\uparrow COMP SUBJ$) = 'pro' ($\uparrow COMP SUBJ KNG$) = ($\uparrow OBJ KNG$)

2.4.9 PC (substantiviert)

Variante 1: XADJ:

Das Subjekt der untergeordneten Struktur ist das Objekt der dem XADJ übergeordneten Struktur (welches fehlt):

$$(\downarrow SUBJ) = ((OBJ\uparrow)XADJ)$$

2.5 Syntaxregeln

2.5.1 PC objektabhängig

2.5.2 PC attributiv

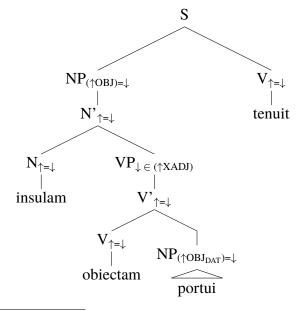
2.5.3 Abl. abs.

2.5.4 AcP

3 Das rein attributive Participium Coniunctum

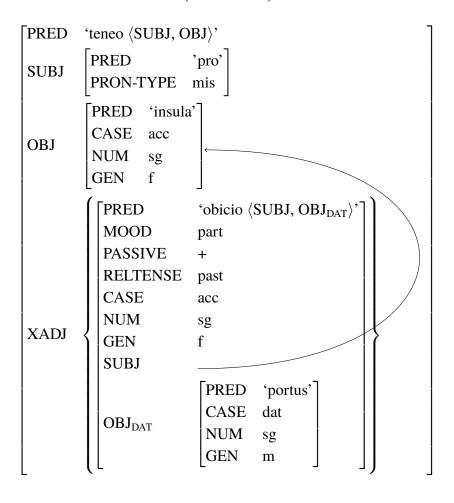
Das rein attributive Partizip hat zum *verbum finitum* keinerlei Beziehung, sondern charakterisiert nur sein Bezugswort; es ersetzt somit einen attributiven Gliedsatz.¹⁷ Beispielsatz:

insulam obiectam portui tenuit.



¹⁷Vgl. NM, S. 713, § 498.

3.1 f-Struktur PC (attributiv)



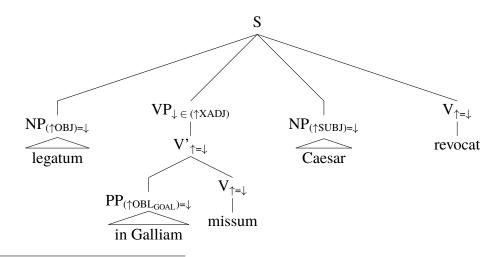
4 PARTICIPIUM CONJUNCTUM

Partizipien können als Vertreter von Adverbialsätzen aufgefasst werden und stehen dabei für Temporal-, Kausal-, Modal-, Kondizional- und Konzessivsätze. Das Partizip ist hierbei mit seinem Bezugswort verbunden, welches in einem der fünf Kasus Bestandteil des Hauptsatzes und gleichzeitig Subjekt des Nebensatzes ist. Partizip und Bezugswort stimmen daher in Kasus, Numerus und Genus überein. Diese Partizipialkonstruktion bezeichnet man als PC.¹⁸

4.1 PARTICIPIUM CONJUNCTUM (objektabhängig)

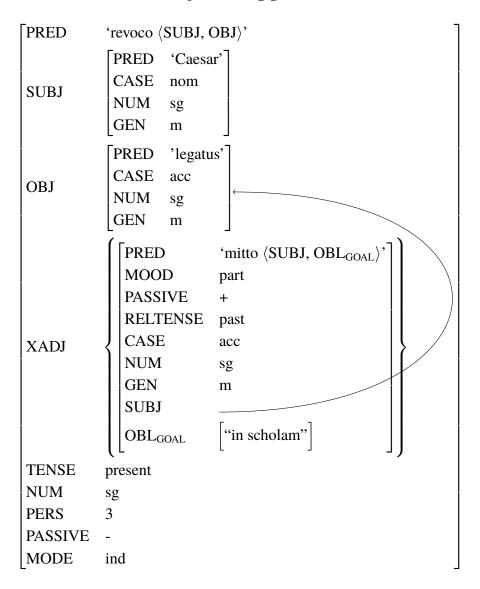
Beispielsatz:

legatum in Galliam missum Caesar revocat.



 $^{^{18}}$ Vgl. KSt, S. 766, § 138,1 u. S. 771, § 138,5a; Vgl. NM, S. 715, § 500.

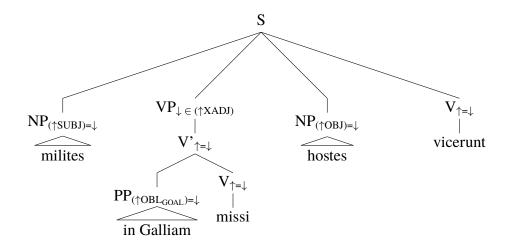
4.1.1 f-Struktur PC (objektabhängig)



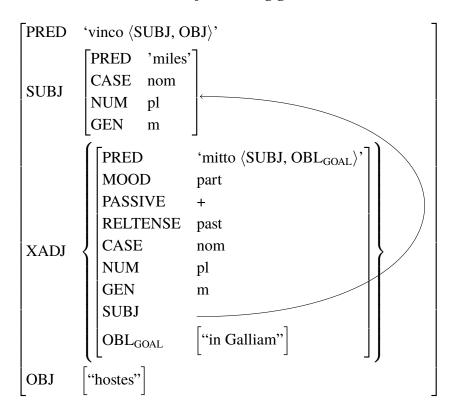
4.2 PARTICIPIUM CONJUNCTUM (subjektabhängig)

Beispielsatz:

milites in Galliam missi hostes vicerunt.



4.2.1 f-Struktur PC (subjektabhängig)



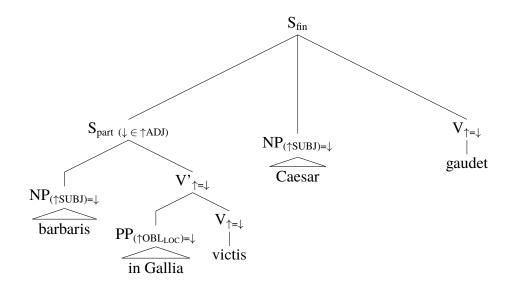
5 Abl. abs.

Wie beim PC vertritt auch die Partizipialkonstruktion des Ablativus absolutus einen Adverbialsatz, wobei das Bezugswort dem Subjekt, das Partizip dem Prädikat entspricht (das kann eig weg wenn wir das in der Einführung lassen). Dabei wird das Bezugswort nicht vom Prädikat des finiten Satzes gefordert, und besitzt demnach keine eigene Satzgliedfunktion. Der Abl. abs. ist somit vom Rest des Satzes losgelöst, welcher auch ohne ihn noch Sinn ergeben würde, weswegen dem Abl. abs. die Satzgliedfunktion der freien Angabe zukommt. Partizip und Bezugswort stehen immer im Ablativ. (doppelt - bei Neugliederung beachten Aufgrund seiner Entsprechung mit dem Prädikat des zugrunde liegenden Satzes kann sein Partizip nur als prädikativ aufgefasst werden; dass es nicht in attributiver Funktion zu einem Nomen steht, wird auch daran deutlich, dass der Satz bei Wegfall des Partizips nicht mehr grammatikalisch korrekt wäre. Der Ablativ ist im Lateinischen für diese Konstruktion gewählt, da dieser Kasus bereits ohne Partizip adverbiale Verhältnisse, beispielsweise der Zeit, bezeichnet. 19

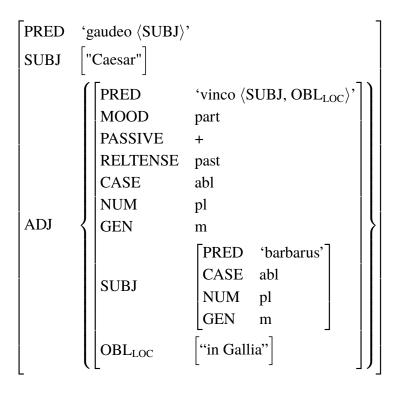
Beispielsatz:

barbaris in Gallia victis Caesar gaudet.

¹⁹Vgl. KSt, S. 766, § 138,1 u. S. 771, § 138,5b; Vgl. NM, S. 718 f., § 503. Anstelle eines Partizips können auch bestimmte Nomina in den Ablativus absolutus treten. Auf dies kann im Rahmen des Umfangs dieser Arbeit, die sich auf Partizipialkonstruktionen konzentriert, nicht näher eingegangen werden. Vgl. NM, S. 720, § 504.



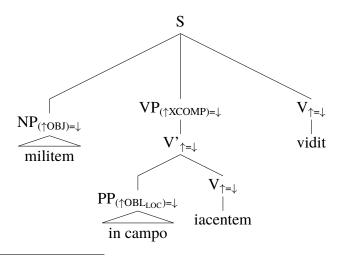
5.1 f-Struktur Abl. abs.



6 AcP - Accusativus cum Participio

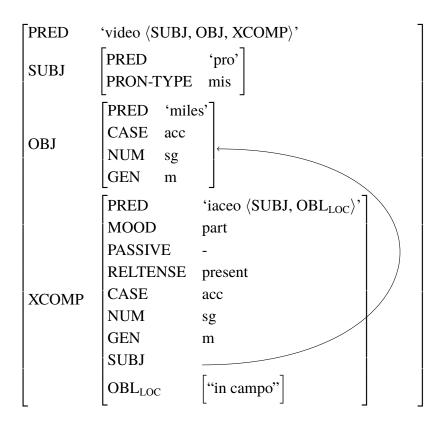
Bei den Verben der unmittelbaren sinnlichen Wahrnehmung, oft bei *videre* und *audire*, sowie bei den Verben des Darstellens und Einführens, besonders bei *facere* und *inducere*, steht die satzwertige Ergänzung oft in Verbindung mit einem Objekt und dem Partizip Präsens Aktiv im Akkusativ. Man nennt diese Verbindung Accusativus cum Participio (AcP).²⁰ Beispielsatz:

militem in campo iacentem vidit.



²⁰Vgl. KSt, S. 763, § 137,2a; Vgl. NM, S. 714, § 499.

6.1 f-Struktur AcP



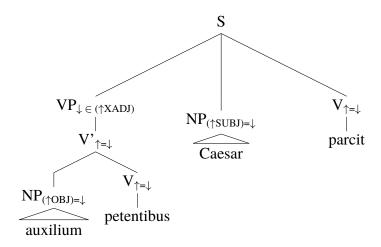
7 PARTICIPIUM CONJUNCTUM (substantiviert)

Da Partizipien einige Eigenschaften der Adjektive übernehmen, können sie wie diese können substantiviert werden und die Rolle eines Substantives übernehmen.²¹ Der Neue Menge (? richtige Bezeichnung?) bezeichnet auch das substantivierte Partizip als rein attributiv. Da das Vorhandensein eines Bezugswortes für die LFG jedoch einen erheblichen Unterschied darstellt, wird das substantivierte Partizip in dieser Arbeit gesondert aufgeführt. Beispielsatz:

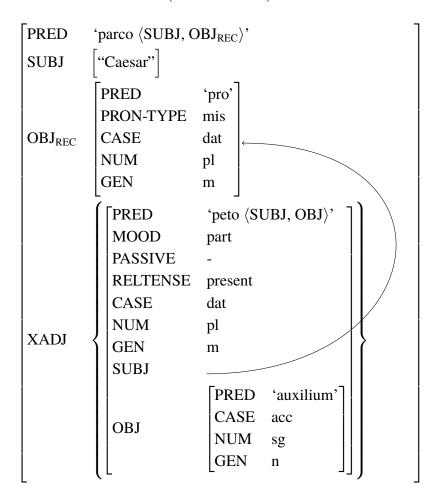
auxilium petentibus Caesar parcit.

²¹Vgl. NM, S. 713, § 498.

7.1 Variante 1: XADJ

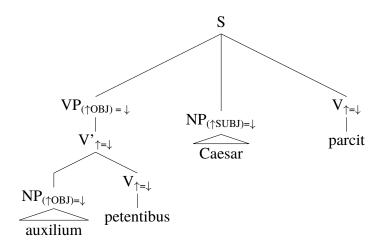


7.1.1 f-Struktur PC (substantiviert)



8 PARTICIPIUM CONJUNCTUM (substantiviert)

8.1 Variante 2: OBJ



8.1.1 f-Struktur PC (substantiviert)

PRED	PRED 'parco (SUBJ, OBJ_{REC})'	
SUBJ	["Caesar"]	
	PRED MOOD PASSIVE RELTENSE CASE NUM	'peto ⟨SUBJ, OBJ⟩' part - present dat pl
	GEN	m
OBJ_{REC}	SUBJ	PRED 'pro' PRON-TYPE mis CASE dat NUM pl GEN m
	ОВЈ	PRED 'auxilium' CASE acc NUM sg GEN n

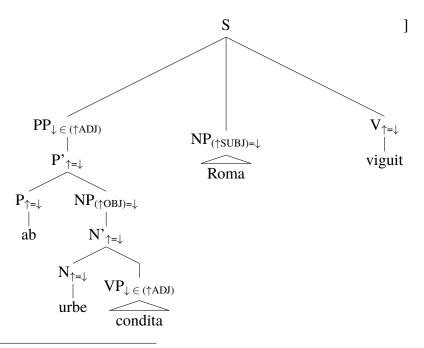
9 dominantes Partizip

Beim sogenannten dominanten Partizip liegt der Hauptgedanke nicht auf den Substantiven sondern auf den dazugehörigen in Kasus, Numerus und Genus übereinstimmenden Partizipien. evt nicht klar genug: tragen die Partizipien eine ihren scheinbaren Bezugswörtern übergeordnete Funktion. Meistens verwendet man das Partizip Perfekt Passiv als dominantes Partizip. (Hierzu würde ich noch mehr schreiben! Dass das Bezugswort vom Partizip gefordert wird, z.B. (je nach Variante eben, und die einzelnen Varianten dann genauer beleuchten usw.)) Im Deutschen wird das Partizip in der Regel mit einem Verbalsubstantiv wiedergegeben, von dem das im Lateinischen regierende Substantiv als Genetiv abhängt.²²

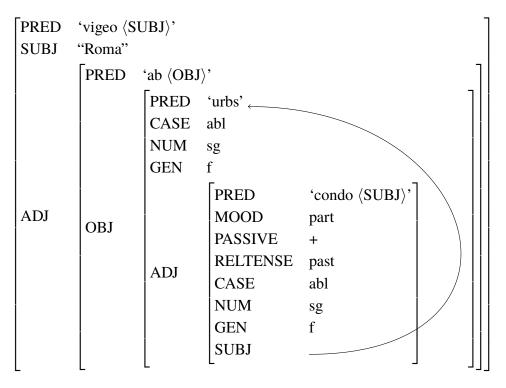
Beispielsatz:

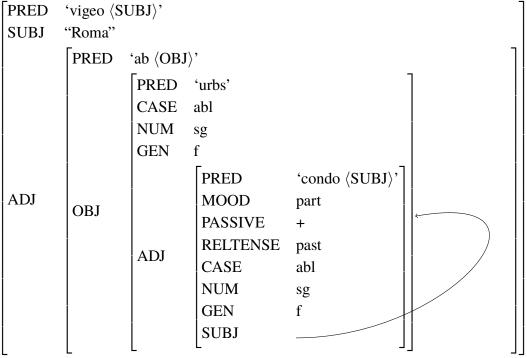
ab urbe condita Roma viguit.

9.1 dom Part - Geigers Variante 1



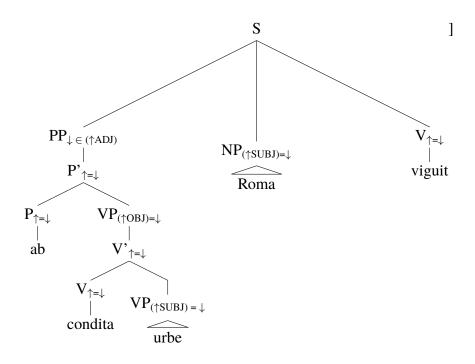
²²Vgl. NM, S. 717 f., § 502.

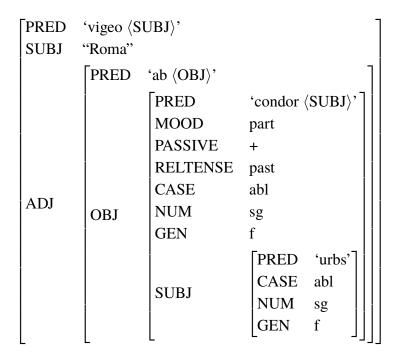




ich kapier nicht, wo genau der Pfeil hingehen soll... entweder auf urbs, aber dann wär er mitten in der box, oder auf die ganze OBJ-Box... ?

9.2 dom Part - Geigers Variante 2 (findet er besser)

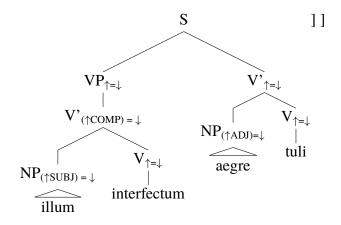




9.3 dom Part - meine Variante

Beispielsatz:

libertate amissa doleo.



```
PRED
       'fero ⟨SUBJ, (OBJ), COMP⟩'
       PRED
                   'pro'
SUBJ
        PRON-Type mis
         PRED 'aeger (OBJ)'
         TYPE adverb
         CASE indecl
ADJ
         NUM
                indecl
         GEN
                indecl
        PRED
                   'interficior (SUBJ, (OBJ))'
        MOOD
                   part
        PASSIVE
                   +
        RELTENSE
                   past
        CASE
                   acc
        NUM
COMP
                   sg
        GEN
                   m
                    [PRED 'ille']
                    CASE
                           acc
        SUBJ
                    NUM
                           sg
                    GEN
                           m
```

10 Die Textstelle Sen. *epist*. 72.7-8 und deren Übersetzung

Dicam quomodo intellegas sanum: si se ipse contentus est, si confidit sibi, si scit omnia vota mortalium, omnia beneficia quae dantur petunturque, nullum in beata vita habere momentum. Nam cui aliquid accedere potest, id inperfectum est; cui aliquid abscedere potest, id inperpetuum est: cuius perpetua futura laetitia est, is suo gaudeat. Omnia autem quibus vulgus inhiat ultro citroque fluunt: nihil dat fortuna mancipio. Sed haec quoque fortuita tunc delectant cum illa ratio temperavit ac miscuit: haec est quae etiam externa commendet, quorum avidis usus ingratus est. Solebat Attalus hac imagine uti: 'vidisti aliquando canem missa a domino frusta panis aut carnis aperto ore captantem? quidquid excepit protinus integrum devorat et semper ad spem venturi hiat. Idem evenit nobis: quidquid expectantibus fortuna proiecit, id sine ulla voluptate demittimus statim, ad rapinam alterius erecti et attoniti.' Hoc sapienti non evenit: plenus est; etiam si quid obvenit, secure excipit ac reponit; laetitia fruitur maxima, continua, sua.²³

Referenz auf Abbildung ??!

5

10

15

²³Die Textstelle sowie der textkritische Apparat wurden entnommen aus Reynolds (1965, S. 219-20), die Zeilenangaben wurden jedoch der Einfachheit halber geändert. Auch alle übrigen verwendeten lateinischen Zitate aus den *epistulae morales* entstammen Reynolds (1965).

Literaturverzeichnis

Textausgaben und Kommentare

Sekundärliteratur

Online Ressourcen